

Gracias por su paciencia. En nombre de la Sociedad Teosófica en América y nuestro comité de presentadores, quisiera darles la bienvenida a Construyendo Puentes: Líderes Religiosos en Conversación con el Dalai Lama. Antes de que el Dalai Lama se una a nosotros, me gustaría decirles algo sobre los panelistas que se unirán a él alrededor de la mitad de nuestro programa. Los distinguidos miembros de nuestro panel representan nuestras 3 tradiciones de Abraham: el judaísmo, el cristianismo y el Islam. El trabajo de ellos demuestra su profunda comprensión de la importancia y dedicación de iniciativas interreligiosas. El Rabino Michael Lerner es el rabino de Beyt Tikun, una sinagoga sin paredes, y editor de la revista "Tikkun", una crítica de política, cultura, y sociedad, que ha circulado por más de 25 años. La Dra. Ingrid Mattson es Profesora de Estudios Islámicos, fundadora del Programa de Capellanía Islámica y Directora del Centro McDonald para Estudios Islámicos y Relaciones Cristiano/Musulmanas en el Seminario Hartford en Hartford, Connecticut. La Reverenda Peg Chamberlin es la Presidenta del Consejo Nacional de Iglesias de Cristo en EEUU, que está compuesto de más de 100,000 congregaciones y más de 45 millones de cristianos mundialmente? oh no, en los EEUU. No sabía que habían tantos cristianos en los EEUU. Antes de introducir al moderador del panel, me gustaría pedirle al Reverendo Jesse Jackson que se ponga de pie en la audiencia por favor. ¿Podemos verlo? (Aplauso). El Reverendo Jackson está asistiendo a un número de celebraciones debido al cumpleaños de Nelson Mandela, hoy! (Aplauso) Gracias, Reverendo Jackson. Nuestro moderador de panel, el Dr. Eboo Patel es fundador y Presidente del Centro de Jóvenes de Diferentes Religiones aquí en Chicago, cuya misión es edificar el movimiento global de jóvenes de diferentes religiones que trabaja para promover la cooperación entre las religiones. Eboo comenzará nuestro programa y conversación con Su Santidad, quien fue invitado a visitar Chicago por la Sociedad Teosófica en América. Tim Boyd es el Presidente de la Sociedad Teosófica y la fuerza que guía nuestro programa de hoy. Démosle la bienvenida a Tim. (Aplauso) Muchísimas gracias. Es muy bueno poder ver a tantos de mis hermanos y hermanas de Chicago y gente

de todo el país aquí hoy para ofrecer nuestros saludos a Su Santidad, el Dalai Lama. Gracias por estar aquí. En nombre de la Sociedad Teosófica en América, tengo el gusto de darles la bienvenida al programa de hoy& También quiero mencionar que la Sociedad Teosófica (ST) fue fundada en 1875. Siempre me gusta decir algunas palabras sobre la ST. Tiene su Sede Internacional en Chennai, India, y su sede nacional está aquí mismo en el área de Chicago, en Wheaton, Illinois. Se ha enfocado en un par de cosas desde los primeros días de su fundación. La principal es la unidad de toda vida, y también nos hemos enfocado en una investigación sin prejuicios sobre las religiones del mundo, la ciencia y la filosofía, y sobre la auto-transformación espiritual. La Sociedad Teosófica tiene una larga historia con Su Santidad desde 1956, cuando Su Santidad visitó la Sede Internacional de la Sociedad Teosófica en Chennai, India. Excepto por una visita que él había hecho a la China Comunista en 1954, intentando tener negociaciones con Mao Tse Tung y otros de los líderes chinos, ésta fue la primera vez que él había salido del Tibet. Más tarde, en 1981, cuando Su Santidad visitó por primera vez el área de Chicago, él se quedó con nosotros en la sede americana en Wheaton, Illinois. Puedo recordar en 1981, cuando él habló en una escuela secundaria y habían alrededor de 200 estudiantes que asistieron a su charla. Y aunque ellos se interesaron en su mensaje y se conmovieron con su mensaje, muchos no tenían ninguna idea de quién era él. Bueno, obviamente, mucho ha cambiado desde aquel entonces. Hoy, Su Santidad da charlas regularmente a audiencias de miles de personas y es uno de los hombres más reconocidos y más respetados en el mundo. Y, por supuesto, aunque mucho ha cambiado desde aquellos días, todavía hay mucho que no ha cambiado. Hoy, una porción bastante grande de la población del Tibet aún vive en el exilio desde su éxodo en 1959, después de la ocupación de la China. Miles de tibetanos cada año arriesgan el difícilísimo cruce hacia el Nepal y la India, escapándose de las presentes situaciones represivas en el Tibet. Y aunque la situación política en el Tibet es algo que ha sido difícil de cambiar, probablemente el cambio más profundo al que Su Santidad ha tratado de dedicarse, y el cambio más difícil parece ser un cambio en el corazón y la mente humana. Su continuo

enfoque en esas cualidades universales, cualidades humanas universales como la compasión, bondad, amor y paciencia, y la forma en la que él ha incorporado esas cualidades, lo han hecho uno de los maestros más grandes que tenemos en el mundo de hoy. Así que es nuestra esperanza que el actual programa de conversaciones de líderes religiosos con Su Santidad nos traiga un paso más cerca de hacer un cambio interno que quizás nos lleve a alguna actividad externa importante y significativa. Ahora les pido que por favor les demos la bienvenida a Eboo Patel y a Su Santidad, el 14to Dalai Lama del Tíbet, Tenzin Gyatso.

(Aplauso)

Así que, esta mañana se trata de cómo la religión puede servir de puente de cooperación y no una barrera de división o una bomba de destrucción. Hoy tenemos con nosotros probablemente el ejemplo más destacado de la fe como fuente de inspiración y como un puente de cooperación: Su Santidad el Dalai Lama.

Tenemos con nosotros tres personas de las que estoy orgulloso de llamar mis amigos, tres muy prominentes líderes americanos de diferentes religiones que se unirán a nosotros un poco después. Tengo que hacer una confesión. Sé que Ud. no es ese tipo de líder religioso, pero de todos modos (Habla en tibetano)

Recibí ayuda para hacer estas preguntas de la red de estudiantes universitarios con la que trabajamos en el Centro de Jóvenes de Diferentes Religiones. Así que nombraré a algunos de ellos cuando sus preguntas sean pertinentes a la conversación.

La primera que quería explorar con Ud., Santidad, está en su bello nuevo libro, Hacia una Verdadera Hermandad de Creencias. Ud. dice que trabajar para la cooperación entre diferentes religiones es una de sus tres principales misiones, junto con promover las virtudes humanas básicas y resolver la crisis del Tíbet. ¿Cómo es que esto llegó a ser tan importante para Ud.?

(Habla en tibetano)

Si usamos el sentido común, se vuelve claro. Razón:

Todos los días, cuando leemos el periódico u oímos la radio, hay muchos reportes de violencia, luego entre ellos, cierta violencia, cosas lamentables, alguna relación con diferentes creencias religiosas. Creo que ayer mencioné que si verdaderamente estudiamos muy cuidadosamente entonces en el pasado, como hoy en día, creo que parte del conflicto en el nombre de la religión, la causa principal no es creencia religiosa pero poder e interés económico o algo así. Al mismo tiempo,

en cuanto las personas involucradas usan el nombre de la religión, eso toca la emoción humana. Entonces, creo que [surge] un tipo de entusiasmo, hasta sacrificio de sus propias vidas. Así que, si sólo observamos estas situaciones, estas noticias, y entonces momento de shock y un tipo de tristeza. Entonces, eso desaparece. Eso no está bien. Somos parte de la humanidad, cada individuo, tiene que hacer algo. Entonces, en mi propio caso, soy budista, y una de las oraciones budistas reza por todos los seres sensibles. Eso es poco realista. (Se ríe) [Hay] infinitos seres sensibles. Desde luego, es muy bueno que aumentemos nuestra determinación, voluntad, pero entonces directamente, realísticamente, si realmente rezan por todos los seres sensibles, entonces tienen que preocuparse seriamente por el bienestar de casi 7 billones de seres humanos en este planeta. El triste acontecimiento en nombre de la religión aparece. Cuando vemos eso, entonces tenemos que hacer algo. Si [con] estas diferentes tradiciones religiosas no hay posibilidad de vivir juntos, de sentarnos juntos, entonces no podemos ayudar. Pero ese no es el caso. Miren a la India. Creo que por lo menos hace 2,000 o 3,000 años, diferentes tradiciones religiosas cultivadas en India existen con sus perspectivas filosóficas: debaten seriamente, pero todavía se respetan y viven juntos. Entonces, eventualmente, Zoroastrianos de Irán, el antiguo Irán, se refugian en la India: una comunidad muy pequeña, la comunidad Parsi en la India. Desde luego, ahora se han sentado allí demasiado tiempo. De todos modos Zoroastrianos, después judíos, el cristianismo, Islam, todas estas principales tradiciones llegan a la India y viven juntos. Ahora, en los últimos mil años, casi todas las tradiciones religiosas viven juntas. Ocasionalmente, hay algún problema aquí o allí. Eso es comprensible. Hay varios millones de comunidades humanas. Algunas personas travesas dan por sentado algunos problemas. Aún, creo que desde el punto de vista budista, aún Buda falló, o sea, la tradición budista de la India entera se volvió muy compasiva. Creo que hasta él falló. Jesucristo y Mahoma también fallaron. Es imposible. Todo el mundo cambia y se convierte en algo bueno. Eso está bien. Eso se puede comprender. Pero, el cuadro completo creo que hace poco yo estaba en la India occidental en Rajasthan, Jodhpur. Cuando estaba pasando por mi hotel me encontré con un europeo quien se me acercó y se presentó un rumano. El estaba llevando a cabo un trabajo de investigación sobre la armonía de religiones

en la India. Me dijo que había encontrado una aldea musulmana. Toda la población era musulmana excepto por tres familias hindúes, pero estas tres familias hindúes, sin miedo. Era una atmósfera amistosa. Él estaba sorprendido y me contó sobre eso. Así que hay ejemplos de la vida moderna donde personas viven en armonía allí. Así que, entonces, realmente existe la posibilidad de desarrollar ese espíritu en diferentes partes del mundo donde hay conflictos en el nombre de la religión. Así que, por lo tanto, creo que por 40 años, casi 50 años he estado totalmente dedicado y lo promuevo. Eso nace de mi propia conciencia, el valor de otras tradiciones como el encuentro con practicantes de diferentes tradiciones. Cuando nos encontramos, hablamos, intercambiamos experiencias. Entonces, se aclaran las cosas. Los filósofos, algunos dicen que hay un Dios, un Creador. El budismo y el jainismo dicen que no hay Dios, no hay Creador. Bueno, grandes diferencias, diferencias fundamentales. Esa diferencia es lo suficientemente grande como para pelear.

(Risa) Pero en realidad no importa este tipo de diferencias filosóficas. ¿Cuál es el verdadero propósito de estas diferentes filosofías? El mismo. Lo importante es la práctica del amor y la compasión, y con eso, misericordia, tolerancia y autodisciplina, honestidad... y contento individual.

Estas prácticas; todas lo dicen. Así que, estas diferentes filosofías, de acuerdo con diferentes disposiciones mentales, estas diferentes filosofías son simplemente maneras de enfocar, pero tienen el mismo propósito. Así que, por lo tanto, estoy totalmente dedicado.

Y como resultado, he encontrado entre los diferentes practicantes más y más amigos.

(Risa) Así que, realmente me quieren. Soy budista.

Desde un punto filosófico tengo diferentes tipos de puntos de vista, pero realmente respeto, admiro el Cristianismo, el Islam. Y entonces, en el 2001, el 11 de septiembre, sucedió un problema. Entonces, alguna gente generalizaron al Islam como un tipo de religión militante. Eso no es justo. Desde entonces, creo que después de un año de ese incidente, en Washington, en la Catedral Nacional, en un tipo de reunión, una reunión de oración a la que asistí, expresé que basado en algunas actividades dañinas, de origen musulmán, no se puede generalizar sobre la totalidad del Islam como algo negativo. Eso es totalmente erróneo. [Existe] gente dañina en todas las tradiciones, entre los

cristianos también hay gente dañina, entre los hindúes, entre los judíos, entre los budistas también. También entre los tibetanos hay personas dañinas.

Eso es comprensible.

Así que, debido a un tipo de de actividades dañinas, y entonces se generaliza a una tradición completa como dañina eso es totalmente erróneo.

Así que, desde entonces, me he convertido en defensor de la religión del Islam. Así es.

Así que, parece extraño.

Creo que, ante todo, el Islam, una de las religiones teísticas, (no somos, yo no lo soy).

Entonces, históricamente en la India, la invasión musulmana también causó mucha destrucción en monasterios y templos budistas. Pero el pasado es el pasado. Tenemos que actuar de acuerdo con la realidad de hoy. Así que ahora, hoy, la comunidad musulmana en Bodh Gaya, creo que sus antepasados llegaron allí para destruir el templo de Bodh Gaya.

Ahora, hoy en día, son los mejores amigos de los peregrinos budistas. Ellos también necesitan más peregrinos budistas, entonces su negocio crece (Risa) Así que, también budista: hay comodidades allí debido a estas comunidades musulmanas. Esa es la realidad.

Tenemos que actuar de acuerdo con esta realidad. Todas las tradiciones religiosas tienen el mismo potencial de traer paz interna a través de esa manera, una familia... debido a una familia tranquila y luego la comunidad de igual manera: al nivel de grupo. Aquí, una cosa que creo necesitamos, es un esfuerzo común. Por ejemplo, la ecología: Algunas personas, algunas personas religiosas como algunos monjes birmanos o tailandeses son bastante activos ecológicamente, pero el resto sólo mira.

Eso no es bueno.

Tenemos que poner el mismo esfuerzo, un esfuerzo común... Por eso en este tipo de encuentro nos conocemos mejor y compartimos diferentes experiencias y hablamos, de nuestra propia tradición, cómo podemos contribuir para un mejor mundo Como el cristianismo, creo que como los hermanos y hermanas cristianas, de hecho, creo que [son] los mejores contribuidores [en el campo] de la educación, alrededor de todo el mundo. Algunas veces hay una pequeña conversión misionera también entre medio (risa) que a veces a creado dificultades, problemas, pero aparte de eso, realmente han realizado una tremenda contribución en el campo de la educación y la salud. Los budistas fracasaron en ese campo e Islam también, no mucho. En tiempos antiguos quizás la India, también el área que creo ahora constituye Irán e Iraq, esta área. Creo que en tiempos antiguos, grandes filósofos y grandes astrónomos.

Eboo: Estamos trabajando en eso.
En tiempos modernos, la gente religiosa se preocupa mucho por su propia área. Ahora, nosotros creemos que de casi 7 billones de seres humanos, una gran porción son creyentes. Nosotros también tenemos la responsabilidad. Así que, esfuerzo común. Así pienso. Quisiera hacerle otra pregunta. Creo que será una pregunta de dos partes, antes de llamar a nuestros amigos a la plataforma. Una de las cosas que me gustaron sobre Hacia un Nueva Hermandad de Creencias es que Ud. resalta las partes de diferentes religiones que Ud. encuentra bellas, que Ud. encuentra inspiradoras, y Ud. hace un cuento de reuniones entre diferentes religiones... Eso es positivo. Escondido en ese libro está el hecho de que Ud. comenzó a hacer esto desde que era un joven. Su primer encuentro con la Sociedad Teosófica, su inicial encuentro con el Padre Merton, y hay un grupo de jóvenes en aumento hoy en día, una generación emergente que sigue su ejemplo y se están convirtiendo en líderes de diferentes religiones. Me pregunto qué consejo Ud. les daría. Me gustaría preguntarle sobre un grupo específico de ellos, y ésta es una pregunta que viene de un estudiante que se llama Adam Garner. El pregunta: ¿Qué lugar ocupan los jóvenes humanistas en esta generación en aumento de líderes interreligiosos? ¿Qué consejo tendría Ud. para esta gente joven que se esfuerza por seguir su ejemplo como líder interreligioso, y especialmente los que entre ellos no son específicamente religiosos? (Habla tibetano)
Humanistas, cuando Ud. mencionó, en el sentido de que no son serios respecto a una creencia religiosa? No que no son serios. Ellos no creen en una tradición religiosa específica. Ese es uno de mis principales tipos de esfuerzos. Mi primer deber es promover paz interna, a la larga basada en bondad. Esa emoción que se desarrolla no está basada en una creencia religiosa, pero basada en un factor biológico y después descubrimientos científicos, pero esa es la razón principal o enfoque, usando estos factores una mente más compasiva. Su salud física es mejor. Sus relaciones con sus familiares son mejores, y con miembros de la comunidad mejor, más felices. En cuanto desarrollemos una genuina filosofía, una filosofía de respeto por otros desde un sentido de ocuparse por su

bienestar, entonces no hay lugar para violencia. No más estafas. No más hipocresía. Si Uds., por un sentido de bondad, hablan francamente, honestamente, Uds. pueden actuar transparentemente. Eso fortalece la confianza, ella fortalece la amistad, una sociedad feliz, una familia feliz, ya sean creyentes o no creyentes. Esa es mi principal obligación. Aquí he encontrado algunos de mis amigos, muy buenos amigos. Algunos me expresan que cualquier ética moral debe basarse en una creencia religiosa. Siento que si seguimos esa vía, entonces la ética moral nunca será universal. La religión, no importa de qué tipo sea... porque las tradiciones religiosas no pueden ser universales. Cualquier ética moral basada en una creencia religiosa, nunca será universal. Así, aparte de la creencia religiosa, usemos el sentido común, la común experiencia, examinen vuestras conclusiones, factores biológicos que pueden ser universales. Así se introducen fácilmente en el campo de la educación secular. Creo esa es la razón por la que en India, hay mil años de secularismo, y ética secular allí. En tiempos modernos, la constitución de la India está basada en el secularismo. Ayer mencioné, de acuerdo con el tipo de concepto del secularismo de la India: donde no hay falta de respeto, o actitud negativa hacia la religión, sino más bien, el respeto a todas las religiones, incluyendo a los no creyentes. Creo que eso es muy práctico, muy universal. Esa es mi visión. Así, esas gentes que en realidad desean hacer algo por un mundo mejor, mejor tipo de comunidad, entonces... y en el ínterin, no mucho interés acerca de la creencia religiosa, entonces se podría pensar [en] esta línea. Esa es mi visión. Eboo: Gracias. Una vez en Suecia, conocí a un pequeño grupo de gente. Ellos no tienen un interés religioso, pero al mismo tiempo sienten cierta clase de espiritualidad, cierta clase de valor interno, que ellos consideran algo muy importante. Así, tal gente allí. Sí, terminé ahora. Eso fue perfecto. Estamos recibiendo la señal de nuestro amigo. Presentemos a nuestro panel: Dr. Ingrid Mattson, Rabí Michael Lerner y Reverenda Peg Chamberlin. (Aplausos) Una de las partes más bellas del nuevo libro de Su Santidad es este encuentro con Thomas Merton, cuando el Padre Merton viene y ve a Su Santidad... cuando Su Santidad era joven. Y, parte del tema que Su Santidad

extrae de eso es la importancia de encuentros personales para construir la cooperación interreligiosa y los esfuerzos comunes. Ustedes tres han estado implicados en una amplia gama de eso, y quería comenzar describiendo aquellas historias comenzando con usted, Reverenda Chemberlin. Algo poderoso y terrible sucedió en Minneapolis hace unos años, pero la respuesta fue bella. ¿Nos cuenta sobre ello? Bien, muchos de ustedes recordarán que perdimos un puente en Minnesota y se perdieron vidas en ese puente caído. El alcalde y el gobernador llamaron a nuestra oficina y dijeron, La comunidad necesita reunirse en una cierta clase de oración, la cual creo es apropiada. Pensé que íbamos a batallar en los siguientes años para resolver cómo reunirnos públicamente en un espacio religiosamente diverso y público. Pero, en unos pocos días organizamos una maravillosa reunión. Fue muy diversa, como debía de haber sido. Las víctimas en el colapso del puente pertenecían a una variedad de tradiciones religiosas, somalíes musulmanes, cristianos, griegos ortodoxos, practicantes de espiritualidad nativo-americana. Nos reunimos en la Catedral Episcopal de San Marcos en Minneapolis y se llenó. El balcón completo se llenó con los medios de comunicación. Por alguna razón esta fue una historia importante internacionalmente, en parte porque Minnesota podía perder un puente, y en parte porque nos reunimos de esta forma. Pienso que es probablemente la única vez que será citada en el "Kuwait Times." (Se ríe) Después del evento, uno de los reporteros bajó y alguien de nuestro equipo estaba ahí y él le dijo a ella, Oh, ¿ustedes hicieron esto en tres días? Y ella dijo: No, tomó diez años. Es la relación. Jay Rock se acaba de retirar como oficial interreligioso para la Iglesia Presbiteriana. Tiene un nuevo blog llamado, Es la Relación. Es la relación, y a menos que tengamos esos momentos para escucharnos el uno al otro, conocernos uno al otro, tener confianza el uno con el otro, es imposible para nosotros reunirnos en ese tipo de forma pública. Así que, estamos encantados que pudimos tener la oportunidad de hacer eso, pero no sucedió en tres días. Creo que la lección de esto es no esperes por la crisis. Comienza construyendo las relaciones ahora y cuando la crisis suceda podrán responder bellamente. Su Santidad señaló antes la importancia de los esfuerzos interreligiosos

trabajando en la crisis ecológica. Rabí Lerner, usted ha unificado los esfuerzos interreligiosos para cualquier cantidad y cualquier nivel de crisis. ¿Compartiría algunas de esas historias?

Seguro, aunque debo decir que en mi vida no siempre fue fácil hacer este trabajo. Mis padres eran fervientes sionistas, no obstante decidieron tratar de animarme a comprender otras creencias y me mandaron a una escuela donde era el único judío en la clase, y en quinto grado vino a mí la pequeña Dickie Holden y me dio un puñetazo en el ojo y dijo, Tú mataste a Cristo. No sabía nada de esto. No podía recordar haber hecho eso, así que, me fui a mi casa y le pregunté a mis padres, ¿Qué, qué...? Pero entonces mi maestro en el Seminario Teológico Judío, Abraham Joshua Heschel, fue capaz de negociar con el Papa Juan XXIII. Así que, el Vaticano Segundo cambió la enseñanza que se había estado impartiendo, de odio hacia los judíos, que había sido parte de la liturgia del mundo cristiano, y que fue un cambio tremendo. Cuando más tarde él me recordó en su trabajo acerca de los profetas que nuestro particularismo era realmente también un universalismo y que la enseñanza de Isaías, el profeta Isaías dijo... citando a Dios y diciendo, "Mi casa", que es el templo, "será una casa para todo el pueblo, y no sólo para los judíos. Me gustaría que pudiéramos lograr eso en Jerusalén hoy, que el Monte Templo se compartiera con todos los pueblos y no sólo nosotros, cumpliendo así la profecía de esta conciencia universal. Así que, pasé a crear una revista llamada "Tikkun." Tikkun es una palabra hebrea. Significa curar, reparar y transformar el mundo. Y, al hacerlo, pude atraer no sólo judíos sino a muchos líderes cristianos, y luego a budistas y musulmanes y a otros a escribir para nosotros, y entonces decidimos crear una organización internacional llamada la Red de Progresistas Espirituales. Y ella fue co-dirigida por la hermana benedictina Joan Chittister y el erudito religioso afroamericano Cornell West. Y, esa organización, nuestra Red de Progresistas Espirituales, se fue moviendo, tratando de crear estas conexiones a un nivel personal... Pero sentí que necesitábamos tener un programa mayor e, inesperadamente, Keith Ellison, el primer congresista electo de la tradición musulmana, el primer musulmán en el Congreso, me llamó. Él me dijo que había estado

leyendo la revista "Tikkun," y comenzamos a hablar acerca de lo que podíamos hacer juntos, y desarrollamos un plan para intentar oponernos al militarismo en este país, ayudando a la gente a comprender que la mejor vía para la seguridad de la patria no era una vía de dominación y control sobre otros, sino una vía de generosidad y bondad hacia otros. (Aplausos) Y así, la manifestación de eso fue nuestro plan global marcial que desarrollamos. El Plan Global Marcial que pide a los Estados Unidos tomar el liderazgo en lograr que todos los países industriales avanzados dediquen 1% al 2% de nuestro producto interno bruto cada año para de una vez y por todas eliminar la pobreza global, la falta de vivienda, el hambre, educación inadecuada e insuficiente atención sanitaria. (Aplausos) Así, Keith y yo llegamos a ser muy, muy buenos amigos, y ahora Keith ha introducido el Plan Global Marcial en el Congreso como HR 157, y la Red de Progreso Espiritual está trabajando en darle apoyo local. Con suerte, vamos a crear algún grupo en Chicago de progresistas espirituales para hacer esta clase de labor, para lograr que la gente y senadores del congreso local apoyen eso. Pero la idea es trabajar juntos, no sólo acerca de nuestra relación personal, aunque eso es absolutamente crítico, sino también acerca de unirnos para una visión más elevada que podamos compartir entre todas nuestras comunidades religiosas. El Plan Global Marcial es un desarrollo que nos ayuda a reconocer qué es lo que en nuestras tradiciones se opone al miedo y al militarismo basado en el miedo que conduce a la gente a sentir que la única vía para estar seguro es tener poder sobre otros y para nosotros decir, No, la vía para estar seguros es a través del amor, la compasión y la generosidad. (Aplausos) Creo que debe haber gente de la Red de Progresistas Espirituales con nosotros. Una de las cosas que amo acerca de lo que acaba de decirnos, Rabí Lerner es [que] usted iluminó la dinámica interreligiosa tras de un montón de buen trabajo en el mundo de hoy. Y francamente, tanta de la historia reciente del siglo 20 ha tenido en su corazón una dinámica interreligiosa: El Movimiento Pro Derechos Civiles, por supuesto, vuestro maestro, Rabí Heschel, quien conoció a Martin Luther King, Jr. aquí en Chicago en 1963, el Movimiento Hind Swaraj en India, ahí estaba Gandhi y estaba Abdul Ghaffer Kahn, el

gran líder musulmán. Creo que parte de nuestro desafío es hacer explícita esa historia oculta. Profesor Mattson, creo que cada vez que me invitan a una reunión con gente que tiene títulos antes de sus nombres, Ud. está en la plataforma. Si se trata de funcionarios del gobierno, o si se trata de líderes religiosos y, como musulmán americano, estaba tan orgulloso y honrado de tenerle a usted como el presidente de la más grande asociación musulmana en este país. Ustedes tendrían un millón de historias para contar sobre esfuerzos de cooperación interreligiosa a gran escala, pero Ud. también tienen una historia muy íntima que contar acerca de eso, y me pregunto si le gustaría compartir esa historia personal.

Sí, como usted dice Eboo, primero llegué a ser vice-presidente de la Sociedad Islámica de Norteamérica, el fin de semana del Día del Trabajo en el 2001.

Así que tuve realmente una buena 1ra. semana (se ríe) y luego, Ud. sabe, nueve muy largos años como vice-presidente, y como presidente.

Pero lo que me salvó fue el trabajo interreligioso, las amistades interreligiosas, el apoyo, el compañerismo, la gente que me respaldó y yo no tenía que decir nada.

Pero a menudo pienso, eso que vemos externamente en estos patrones generales en la sociedad son a menudo un reflejo de luchas internas dentro de nosotros mismos. Pienso que es pertinente aquí traer al caso mi propia batalla con este sentido de identidad religiosa que enfrenté. He sido musulmana ahora, casi toda mi vida adulta, pero no crecí como musulmana.

Fui criada como católica romana. Cuando elegí dejar esa tradición, con el fin de darle integridad a mis propias creencias, como adolescente, pasé a través de un período interino cuando no tenía fe.

Más tarde, abracé el Islam y eso me volvió a dar una dedicación con una nueva comunidad religiosa. Ahora, cuando hice ese compromiso, había gente en torno a mí que dijo, Ahí va usted. Se unió a nuestro equipo y usted ya no es parte de esa gente de que solía ser parte. Ahora es uno de los nuestros.

Tenían un entendimiento muy dicotómico de identidad religiosa--eres un musulmán o un no-musulmán. Ahora, mi vida entera debía cambiarse. Era una persona completamente diferente, con valores completamente diferentes, superior en todo sentido. Pero sentía, sabía intuitivamente e intuitivamente que algo no estaba bien con eso. Uno de los más profundos conceptos en Islam es el concepto de gratitud, de ingratitude. Ingratitude

hacia Dios, llamada Kufur es la peor cosa que se puede hacer pero también la ingratitude hacia otros. Y sabía que fueron esas monjas católicas romanas y sacerdotes, esos maestros, aquellas instituciones que han transmitido a través de los siglos los que también me dieron un fundamento moral muy fuerte, una gran confianza, una educación excelente y todas esas cosas que fueron parte de mí. Así que, pretender de pronto que no tenía nada que ver con esta otra tradición religiosa hubiera sido ingrato y simplemente una mentira. Yo tenía también muy buenos amigos que eran judíos y ellos me dieron puestos de trabajo cuando era un adolescente y trabajé con ellos, y ellos me adoptaron como parte de su comunidad cuando era un estudiante luchador. Así que, había esta batalla interna dentro de mí mismo: "¿Cómo puedo ser auténtica con quien soy y lo que creo y mi manera de vivir y hacer un verdadero compromiso con mi comunidad religiosa sin negar mis relaciones con los demás?" Y eso es algo que pienso es mi propia historia, aunque pueda parecer única en algunos aspectos, y lo es, también es la historia humana, porque ninguna de nuestras tradiciones religiosas emergió fuera de la historia. Todos los grandes maestros espirituales tuvieron sus propios maestros. Todas nuestras prácticas religiosas tuvieron raíces en prácticas anteriores. El Islam tiene raíces y relaciones con el cristianismo y el judaísmo, y el judaísmo mismo vino de más antiguas tradiciones espirituales. Esa no es sólo una línea cronológica, sino que continúa para interactuar con cada una de las demás. Moisés, Maímónides, que es uno de los más grandes maestros judíos en la historia religiosa, aprendió tanto de los teólogos musulmanes medievales. Monjes cristianos me cuentan acerca de la importancia de cristianos aprendiendo las cinco oraciones diarias establecidas a diferentes horas del día en el Islam con el fin de realizar un profundo compromiso para con las oraciones regulares diarias y el monacato cristiano. Así que, estamos siendo infieles aún a lo que somos y a nuestros antepasados cuando negamos que tenemos algún parentesco espiritual o ético con los demás. Y así, pienso que necesitamos recordar esto mientras observamos estos grandes y muy retadores desafíos globales para recordar quiénes somos, y que cada uno dentro de nosotros mismos es el resultado de mucha gente buena a lo largo de la historia, algunos de nuestra tradición y algunos de otras tradiciones, formándonos como seres humanos.

(Apl ausos)

Profesora Mattson, creo que lo que dice Ud. es una de las razones por las cuales tantos de nosotros tenemos tan grande admiración por Su Santidad. Es vuestra habilidad, Vuestra Santidad, para absorber de otras tradiciones y todavía permanecer comprometido con vuestra propia tradición. Una de las áreas que usted más ha enfatizado es algo que uno de los miembros de nuestra red de estudiantes universitarios, Peter Zidzich, me señaló ha sido la compasión. Usted le ha enseñado al mundo la importancia de la compasión en el budismo, pero usted también ha escrito acerca de la compasión en otras religiones, y me pregunto si usted puede compartir lo que Ud. ha aprendido de otras religiones acerca de la compasión.

Dalai Lama: ¿Yo?

Usted. (Risa)

Creo que ya aclaré ayer en la plática pública y aquí también. Pienso que usted puede decir más. Por supuesto, mi visión es que ellos al fin y al cabo oran a Dios, "nuestro Dios como un creador."

Si entiendo que el propósito principal es para esos pueblos que oran a Dios en sus mentes, debería aumentar la paz, la calma, y estos tipos de enseñanzas veraces.

Así que, por ello, todas las mayores tradiciones religiosas hablan [acerca de] la importancia del amor, la compasión, el perdón. Y luego, cuando describimos a Dios: amor infinito.

No conozco ninguna tradición que dice Dios [está] lleno de ira, nadie dice eso.

Dios siempre ama, aún al pecador. Ayer mencioné pecados y pecador. Aquellas personas que llevan a cabo actividades dañinas. Dios también los ama.

Eso significa infinito amor. Así que, cuanto más creencias se enfoquen en eso, se crea una base de práctica de amor y compasión. Así para alguna gente ese enfoque es mucho más efectivo, mucho más fuerte que el concepto budista: "tú eres tu propio maestro."

Alguna gente puede sentir, Oh ahora, todo depende de mí mismo y cualquier cosa que me guste puedo hacerla. (Risa)

Así que, para tal gente, creo que este enfoque:

Dios. Nosotros nada. Dios. Pero Dios...

Todos somos creados por Dios y Dios es amor infinito, y Dios siempre nos muestra amor, compasión. Así que, como somos seguidores de Dios, así debemos ponerlo en práctica. Esta es una pequeña parte de la cualidad de Dios, esta bondad y tolerancia a vivientes. Esa es mi visión.

Gracias. (Apl ausos)

Me pregunto si cada uno de ustedes puede tomar una enseñanza que es central en vuestra fe, nómbrénla y dígnanos cómo un encuentro con otra religión, o vuestro aprendizaje de otra religión, la ha enriquecido. Voy a contarles brevemente el momento histórico sobre el que estoy pensando aquí, el punto de referencia, que es cuando un joven estudiante del seminario en 1950 fue a oír una plática sobre el amor cristiano y encontró el tema de esa plática Mahatma Gandhi. Y la idea del amor en el cristianismo del Reverendo Martin Luther King, Jr., fue expandida mediante esa lección por un indio hindú. Su Santidad habla acerca de esto en su libro, y él ya lo ha compartido con nosotros ahora mismo. Rabí Lerner, ¿por qué no comenzamos con usted? ¿Cuál es una enseñanza central en el judaísmo que ha sido enriquecida en su caso, por su aprendizaje de otra religión? Bien, mencioné la palabra "Tikkun" antes y una parte central de nuestra tarea es participar en la transformación del mundo y, por ese medio, incorporar más del ser de Dios en nuestra existencia y en nuestra propia realidad social. Ahora, cuando hemos intentado hacer eso, nos hemos encontrado con lo que popularmente se llama "realidad." Eboo: (Se ríe) He oído de eso. La realidad es que las instituciones económicas y políticas de nuestra sociedad y de sociedades pasadas no se basan en el amor y la bondad y la generosidad. Están basadas en el materialismo, el egoísmo y el poder y la dominación. Así que, les daré un ejemplo. Cuando en la Red de Progresistas Espirituales salimos con otro programa, el ESRA, la Enmienda a la Constitución de Responsabilidad Medioambiental y Social, éste es un plan que hemos desarrollado en el curso de los últimos años para: número uno, anular Ciudadanos Unidos, la decisión de que las corporaciones podían dar tanto dinero como pudieran para las elecciones. También dice que todo dinero & todo dinero privado debe sacarse de las elecciones y que sólo dinero público debería emplearse en las elecciones y cada candidato recibiendo la misma cantidad. (Aplausos) A propósito, trabajé en esto con Jesse Jackson, Jr., en el Congreso, quien de hecho ha sido un gran defensor de esto. Y tercero, que las corporaciones tengan que obtener una nueva carta corporativa cada cinco años, la cual ellos podrían obtener sólo si comprueban una historia satisfactoria de responsabilidad medioambiental a un jurado de ciudadanos comunes. (Aplausos) Muy bien, ¿contra qué

obstáculos me encuentro? Me encuentro a todos diciendo, Sí, quiero eso, pero es totalmente poco realista. Ahora, ¿qué ha dicho nuestra tradición?, el judaísmo ha enseñado que verdaderamente ser realista es idolatría. Que creer en Dios es creer que hay algo acerca del universo, que llamamos el Yod Hey Vav Hey (en inglés se le llama Dios) que hace posible la transformación desde "lo que es, a lo que debería de ser" y lo que sea que haya en el universo que hace posible esa transformación, esa es la energía de Dios en el Universo. Pero, una y otra vez, tenemos el obstáculo el hecho de que todos los que creen eso en sus corazones, que desean ver un mundo diferente, están siempre diciéndose: "Pero no es posible. Esto es sólo para mí o para mí y mis amigos, y nadie más puede hacerlo." Así que, cuando decimos, "Es idolatría", ellos vuelven y dicen, Bien, puede que sea un adorador de ídolos. ¿Quién no realmente crea en Dios. ¿Quién no realmente crea en la posibilidad porque ustedes han estado trabajando en esto, en varios proyectos de sanación del mundo por un largo tiempo y aún no ha pasado nada." Así que, lo que aprendí del budismo y los maestros budistas es esto: "cómo puedo dejar de lado el apego a los resultados." (Aplausos) Los maestros budistas me enseñaron que es muy importante no sentir que un proyecto carece de valor o no es digno de toda nuestra energía a menos que se puedan ver resultados inmediatos a corto plazo, sino en vez de eso, permanecer con profunda integridad en lo que realmente uno es. Esa enseñanza fortaleció en mí la enseñanza de la tradición judía, e hizo posible que pudiera decirle a mucha, mucha gente, "No sean realistas". Opten por vuestra más elevada visión del bien y no malgasten su tiempo en este planeta aceptando lo que otra gente dijo que es posible... En vez de eso, luchan por lo que es deseable, y lo que se necesita para salvar este planeta de la destrucción medioambiental o la atómica. Opten por vuestros valores más elevados. Gracias. (Aplausos) Debido a que éste es un ambiente íntimo voy a compartir la conversación que el Rabí Lerner y yo tuvimos entre bastidores antes de esto. Hablábamos de nuestra lucha con esta idea, de la cual Gandhi fue un defensor también, y el Rabí Lerner compartió conmigo. Es más fácil desapegarse del resultado cuando usted no está a cargo de la conferencia.

(Ri sas)

La Reverenda Chemberlin
¿Y usted? ¿Cuál es una enseñanza central en el cristianismo que Ud. ha encontrado enriquecida por otra religión? Hace unos años se me pidió que nombrara un ícono, un ícono social que me había cambiado la vida, y pensé sobre eso por largo tiempo. Tantas cosas pudieron ser elevadoras, pero una que al final vino a mi mente fue esa primera imagen de la tierra que se tomó desde la Luna, "La Tierra Naciente". Había una indisputable unidad de la tierra que, aunque habíamos hablado de ello antes, no podía evadirse en esa imagen. Creo que sería muy fácil para mí como cristiana estar tan enfocada en la iglesia que pierdo perspectiva de la tierra. Creo que particularmente el budismo, pero también las religiones de mis otros hermanos y hermanas, han hablado de esa unidad y han elevado esa unidad por largo tiempo. Así que, no fue un concepto del todo nuevo para mí, aunque no fue la iglesia cristiana la que particularmente sacó eso a la luz. Entonces, más tarde, el Consejo Nacional de Iglesias tuvo por largo tiempo un diálogo interreligioso, y una de las conversaciones en ese diálogo tenía que ver con la Trinidad. Hablamos de cómo la iglesia imagina una unidad en el cuerpo de Cristo en la segunda persona de la Trinidad, y comencé a pensar sobre la primera persona de la Trinidad: Que hay una unidad dada a nosotros en la creación, tal como Su Santidad ha develado para nosotros hoy, que es al menos tan importante y vital para nosotros como la unidad en el cuerpo de Cristo, al menos tan importante para el cristiano, si no más, que el cuerpo de Cristo. Así que, creo que el reclamo de la iglesia de la primera persona de la Trinidad, y una unidad dada. No es que estemos trabajando hacia eso; no es que el diálogo interreligioso haga que eso suceda. Es un hecho, y más vale que encontremos la mejor manera de hacer que funcione bien. Creo que ese es un concepto muy contracultural aquí en los Estados Unidos, donde estamos divididos en silos en todas las direcciones, y el mundo parece estar empeñado en fragmentarse en realidades que no son realidades. Y así, reclamando juntos que, para un cristiano, en la primera persona de la Trinidad hay en realidad una unidad de la creación que necesitamos honrar en toda su sacralidad. Y algunos sabíamos eso, usted sabe: "El tiene a todo el mundo en Sus Manos." Canté eso cuando tenía 7 años.
(Aplausos) Hay un maravilloso

pasaje en Efesios, "El Dios que está sobre todos y en todos y por todos," pero no le hemos visto con la misma clase de ojos como algunas de las otras creencias lo han hecho. Así que, doy gracias por esta visión emergente de una unidad dada en la creación, y más nos vale que descubramos cómo vivir en ella.

Gracias. (Aplausos)

Profesora Mattson:

Bien, a medida que intentamos comprender la relación entre paz interna y externa, un concepto muy importante para mí como musulmana es la relación entre Iman, o fe, y Amal, que son las obras. Y, la comprensión en la posición islámica no es que comencemos desde una posición de fe o comencemos con amor en nuestros corazones o comencemos con generosidad y luego somos motivados a actuar a hacer cosas buenas. Quizás ya estemos allí y sería ideal si lográsemos un estado donde siempre estemos naturalmente sin pensamiento, motivados primero por amor, compasión y generosidad, y sin pensar fluyéramos dentro de estas buenas obras, y buenas relaciones, pero reconocemos en nuestra tradición que a su vez somos... somos seres sociales. Estamos contextualizados en el mundo y podemos hacer cosas que pueden, si las practicamos lo suficiente, cambiar nuestro ser interno, puede transformarnos. Si actúo como una persona generosa, aún si no me siento como siendo muy generoso ese día, pero sigo dando y sigo dando, entonces me puede convertir en una persona generosa. Eso transformará mi corazón.

Transformará cómo siento. Cuando haga cosas buenas, me empezaré a sentir mejor y ahora me convertiré en una persona generosa. Y, la relación entre estas dos cosas ha sido siempre muy compleja y un poco difícil de comprender porque el Islam hace tanto énfasis en la intención, haciendo cosas con la intención correcta. Así que, existe esta confusión. Bien, si hago algo que es bueno y no lo siento realmente, ¿tengo una intención incorrecta y hay un problema? Y, una de las cosas que me han intrigado mucho, es el interés de Su Santidad en la investigación científica sobre el comportamiento humano y las emociones y motivaciones humanas. Recuerdo que estaba en la Conferencia "Semillas de Paz" en Seattle hace unos pocos años y por muchos días habían talleres y conferencias inspiradas en las investigaciones de Su Santidad y urgiéndonos a comprender cuál es la relación entre las comunidades que

hacemos, las formas de pedagogía que tenemos, cómo enseñamos formación moral, y la inculcación de la paz dentro de nuestros corazones. Y eso me hizo a mí, cuando realicé investigación ética, observar con más cuidado nuestras escuelas, nuestras instituciones y comunidades. ¿Cómo creamos, no sólo rituales sino prácticas que apoyen el desarrollo de gente amorosa y gentil y generosa? Y fui muy inspirada por una cantidad de discursos y escritos que Su Santidad hizo en esta área y siento que esto es parte de la clave para que todos encontremos esos mecanismos que son consistentes. Porque como les estaba diciendo anoche, Eboo, Ramadan llegará en dos semanas y créanme, no hay muchos musulmanes en el mundo que van a despertarse y decir: Realmente siento la necesidad de negarme alimento y bebida por las siguientes 18 horas, por los siguientes 30 días. No es algo natural que uno desea hacer, pero hacemos la disciplina y la disciplina entonces crea dentro, con suerte, conciencia de Dios, una mayor conciencia del sufrimiento de otros, y el afán de buscar oportunidades de aliviar ese sufrimiento. Así que, pienso que esta relación entre disciplinas, prácticas regulares, y la transformación en nuestro corazón es algo que estoy continuamente aprendiendo del budismo, especialmente como lo enseñó Su Santidad. (Aplausos)

La reverenda Chamberlin usó la palabra contracultural en la reflexión que hiciera anteriormente y me parece que la conversación entera que estamos teniendo ahora mismo podría considerarse contracultural porque estamos hablando sobre lo que admiramos en las religiones de otras gentes, y se siente como que vivimos en un momento donde hay mucha información sobre lo que debemos rechazar o temer u odiar acerca de las religiones de otras gentes. Parece como que el nosotros y ellos son muy marcados para atacarnos mutuamente.

Y como hablábamos anoche, Reverenda Chamberlin usted contó esta bella historia acerca de recibir un premio de un grupo musulmán en Minneapolis y lo que usted dijo en su discurso de aceptación. Me pregunto si podría compartir eso.

Miré a este grupo de, claramente, hermanos y hermanas que compartían muchos de los valores que yo compartía, no la misma práctica, no en el marco de la misma creencia, pero muchos valores, y tenían en sus vidas algunas de estas mismas cosas como acaba

de mencionar la Dra. Mattson, que todos queremos practicar y vivir. Mientras hacía eso, miré y dije: Hay un elemento marginal de vuestra comunidad que desea luchar con el elemento marginal de mi comunidad, que mucho desean tomar parte en esa batalla, y gane el lado que gane, todos vamos a tener problemas. No hay una opción para nosotros que no estemos al margen. No tenemos la opción de no asumir la disciplina de la comprensión interreligiosa, la actividad interreligiosa y su proclamación acerca de que ellos no son aquellos. Ellos somos nosotros. Y necesitamos decir eso, mostrar eso, y vivir eso en nuestras vidas, si no, los marginales van a continuar la pelea y si gana uno u otro lado, todos vamos a tener un problema. (Aplausos) Así como la Reverenda Chamberlin hablaba acerca de esto, señalando lo que usted dijo justo ahora, lo cual es que necesitamos un sendero y un idioma para esto. El Rabí Lerner nos ofreció eso. La forma en que lo entiendo es que la mayoría de nosotros, casi todos en el planeta, ha oído dos visiones mundiales diferentes. Una visión del mundo que dice, Estamos solos en este mundo, empujados en un mudo donde la gente está pendiente de sí misma y sólo cuidarán de sí mismos, y harán lo que sea necesario para maximizar lo que les sea más conveniente sin tener en cuenta las consecuencias para con los demás, y ellos tratarán de dominar y controlarlos a menos que Uds. traten de dominar y controlarlos primero. Así que, es un mundo horripilante, un mundo en el cual necesitamos protegernos del otro, y en un nivel nacional protegernos de todos los otros & otros en el mundo. Ahora, esa visión mundial está en la cabeza de todos, pero también hay otra visión mundial en la cabeza de todos, porque la mayoría vinimos al mundo a través de una madre y tuvimos la experiencia de ser amados simplemente por el amor mismo. Nuestras madres no tenían una buena & una expectativa razonable de un buen retorno de su inversión de amor para nosotros. (Risa)

Eboo: Mi esposa se está riendo a carcajadas en este momento. Bien, mucha gente & cuando he dicho esto en público antes, mucha gente viene a mí y dice, Usted no conoce a mi madre, Rabí Lerner. Lo que respondo es, Estipularé que su madre es tan neurótica como usted piensa que es

(risa) pero así todo, usted no habría sobrevivido sin esa amorosa experiencia. Y desde esa amorosa experiencia, viene una diferente visión mundial. Una que dice que nuestra seguridad puede venir a través de la generosidad, cuidado y amor del uno al otro, en vez de dominio y control sobre el otro. Ahora, porque esto está en todos, ambas voces están en toda tradición religiosa y también en toda tradición secular, incluyendo psicoanálisis y feminismo y marxismo y toda visión mundial; sin embargo, encontrarán... porque está en toda persona. Pero en nuestras comunidades religiosas encontramos que una cantidad muy grande de gente tiende a moverse en una u otra de estas dos direcciones y aquellos que se mueven en mi comunidad hacia el temor y la dominación son aquellos que, ahora, por ejemplo, sienten que la única vía en que el pueblo judío puede estar seguro es teniendo un Estado de Israel que tiene gran cantidad de poder pero no tanta compasión por el pueblo palestino. Pero, hay otra tendencia en nuestro pueblo, la cual es la otra voz. La voz del amor y la bondad y la generosidad, y esas gentes tienden a decir, No, nuestra seguridad como pueblo vendrá cuando cuidemos a otras personas, y cuando mostremos generosidad. Así que, yo soy de ese lado, y encuentro en mi comunidad que a menudo tengo que esta misma división ocurre en casi toda comunidad religiosa, así como en toda comunidad secular, que tengo más en común con la gente que está orientada al amor en el cristianismo, el Islam, budismo, hinduismo y secularismo, que la que tengo con la gente que quiere dominar en mi propia tradición. ¿Se dan cuenta de lo que quiero decir? (Aplausos) Eso me lleva a sentir, instintivamente... que estas son mis hermanas, que tengo muchísimo en común con gente de toda tradición religiosa y -y de ninguna, que está dispuesta a ir hacia la voz de la esperanza y la voz del amor y la voz de la bondad y no tanto... Ahora, eso no significa que quiera rechazarla. No quiero rechazarla porque creo que ellos también, la mayoría de ellos, son los que podrían moverse hacia más amor si creyeran que es posible, si fuera posible hacer eso. Así que, no deseo rechazar a nadie y, de hecho, cómo podría rechazarlos cuando sé que en mí mismo y en toda persona que he conocido,

también está la voz del miedo. Ella está también en todos, y así, nosotros mismos estamos constantemente balanceando entre estas dos voces en toda interacción con otra gente. "¿Es este alguien en quien puedo confiar o es alguien en quien no puedo confiar?" Y así, similarmente, no voy a rebajar a nadie en el otro lado, sino que voy a decir, "Tengo muchísimo en común con ellos y siento como que ellos son mis verdaderos aliados, los cristianos, los budistas, los musulmanes, los hindúes, los humanistas seculares que desean construir un mundo basado en amor y generosidad." (Aplausos) Gracias.

Una de mis frases favoritas del siglo 20 americano es cuando vuestro maestro, Rabí Heschel, estaba en Selma con el Reverendo Martin Luther King, Jr., y escribió después que, "Él sabía que sus liturgias, este rabí ortodoxo de Europa del Este y este negro bautista del sur de América, sus liturgias eran diferentes, pero marchando en Selma... él sintió como si sus pies estuvieran orando, y creo que esa es la ética que Ud. está articulando. Ud. acaba de formular la difícil pregunta para la profesora Mattson, y ésta en realidad viene de Laurie, de Skokie, la cual vino a través de una encuesta de Facebook que hicimos, que fue:

¿Qué sucede cuando la gente que uno podría caracterizar como teniendo esa otra mentalidad, se sienta en su mesa, y uno los ama, ellos son vuestra familia; cómo deberíamos nosotros que aspiramos a ser líderes interreligiosos, participar con los que nos parece, en lo exterior al menos, mostrar preferencias o prejuicios, etcétera?" A propósito, Reverenda Chamberlin, Rabí Lerner, Su Santidad, Uds. quizás no escapen esta pregunta tampoco. Sólo quiero planteársela a la profesora Mattson primero. Nadie puede escaparle a los prejuicios y preferencias. Ningún ser humano puede hacer eso. La forma de entender al mundo es categorizando a la gente. Los que no pueden poner la gente en categorías con el fin de entenderlas, de hecho, son caracterizados como enfermos mentales. Así que, necesitamos hacer eso. La clave es entender que nuestra mente obra de esa forma y reconocerlo, y entonces identificar, si mientras hacemos eso, estamos siendo falsos, injustos y haciendo, encima de eso, juicios de valor acerca de esas categorías. Pienso que para mí, es fácil en este punto de mi vida, no ser hipócrita cuando encuentro estas gentes porque, de hecho, en muchos

períodos de mi vida, era una persona muy ignorante e impuse mis propias perspectivas y valores y prejuicios a otros. Pienso que es uno de los beneficios de envejecer, es que uno aprende de su experiencia y comienza a tener cierta humildad. Pero creo que no se puede resolver o superar el miedo de una persona y la ira y la indignación en un único encuentro, y que va a ser un desastre si se sientan a la mesa y hay un primo o un tío que dice algo racista o perjudicado, y uno es el censurador en la mesa y trata de corregirlos. Eso los humillará, y naturalmente se aferrarán más profundamente a lo que dijeron porque ahora ellos han sido avergonzados. Así que, hay dos cosas que se necesitan hacer. Una es asegurarse de que vuestras relaciones son significativas y que tienen la paciencia de continuar comunicándose con ellos, que no cortan las relaciones en ese momento. Y, la forma de hacer eso es continuar la comida, continuar la conversación haciendo conexiones a través de las cosas buenas que identifican en ellos, pues ciertamente aún sus declaraciones prejuiciosas pueden surgir de un lugar bueno, un sentido de injusticia o ira contra una cosa que ellos perciben es injusta, aún si están mal informados. Así que, hay que identificar eso bueno en ellos, y entonces van a tener una relación que continuará. Y puedo decirles, para poner ahora otro elemento personal. Cuando inicialmente elegí convertirme en musulmana, y esa fue una elección diferente a la hecha por cualquier otra persona en mi familia, ellos tenían mucho miedo. Había muchos malentendidos. Hubieron algunas declaraciones muy hirientes, pero dije: Esta es mi familia; sé que me aman; ellos están hablando desde su amor y su propio miedo por mí. Y continuamos trabajando por más de 24 años de estar juntos y volviendo y volviendo y volviendo. Y tuve el más bello honor este año, porque debido a esa paciencia y esa dedicación, se me pidió que oficiara en la boda de mi sobrino judío y su novia hindú este año.
(Risa/Aplausos)
Así que, es el amor que tenemos por los demás lo que nos sostiene a pesar de algunos momentos muy dolorosos, y esa es la razón por la cual nada puede reemplazar esa dedicación a lo que es bueno para esa persona, y sin duda...
recordar que nunca estamos en un lugar,

como seres humanos, que es diferente a ellos. También estamos moldeados por esos miedos y prejuicios, aunque podamos haber tenido el privilegio de aprender alguna información diferente.

(Aplausos) Gracias.

Voy a dejarlos pensar en eso por unos minutos y voy a presentar la más desafiante versión de esta pregunta a Su Santidad.

Su Santidad, Ud. ha hablado de los elementos dañinos en una gama de religiones y la destrucción que ellos francamente han causado a la humanidad.

¿Ha tenido alguna experiencia, o aún mejor, "éxito" en comprender algunos de esos elementos en alguna religión?

Como mencioné antes,

ahora casi 7 billones de seres humanos.

Es erróneo pretender que toda

la humanidad llegue a ser buena gente: difícil.

(Tibetano y traducción) Ante todo,

lo que es muy importante es realmente tener un profundo reconocimiento de que las personas son diferentes, y en algún nivel van a tener diferentes inclinaciones, diferentes intereses y diferentes disposiciones.

Aún dentro de las familias, así que, biológicamente algunos familiares, pero hay diferentes perspectivas, disposiciones

mentales. Aun dentro de los mismos

seguidores, la misma religión, hay diferentes disposiciones mentales. Pienso que

algunos budistas pueden tener más interés

en una cierta cosa. Algunos otros, un campo

diferente. Así similarmente, con los cristianos,

algunos prefieren más la vida solitaria, pensar

en Dios, y practicar el amor. Algunos prefieren

servicio activo a otros, así, una variedad de

personas. Ud. personalmente ama servir

a otros. Ud. no puede decir, esta es

la mejor forma, al otro que prefiere una

vida más solitaria. Son intereses diferentes.

Ahora, por ejemplo, un no creyente

que critica la religión: Si Ud.

trata de convertirlo para que acepte la religión,

va a ser difícil, así que déjelo.

Es no creyente, está bien... Si Ud. siente que

la creencia religiosa es un peso adicional,

Si Ud. se siente así, está bien...

No importa. Una cosa: estas gentes

también son seres humanos,

parte de la humanidad. La cualidad humana

básica es bondad de corazón y sentido de

comunidad y un sentido de que

somos parte de la humanidad.

Si hay un Creador o no, si hay

vida verdadera o cielo: estos son

secundarios niveles, o sea,

asuntos personales. Pero una cosa que

tienen en común es, toda persona anhela

un mundo feliz. Nadie desea dificultades.

Nadie desea violencia.
Y todo el mundo anhela una sociedad
más pacífica, una sociedad feliz.
El clima también, pienso cuando
oímos del calentamiento global
inmediatamente trae alguna clase de
ansiedad, y la contaminación. ¿Cierto?
Así que no hay necesidad de enseñar.
Automáticamente tenemos...
Ahora aquí, con el fin de
tener una humanidad más feliz. Todos
sabemos que la ira no producirá
felicidad. La Violencia no producirá
felicidad. Sólo la paz. ¿Cómo pacífico?
¿Qué es pacífico, sin sentirse como un
robot? Eso no es pacífico. Hay posibilidad
de crisis, pero use la inteligencia humana,
la bondad humana de corazón, moderación,
cuando tenga ese problema. Eso es paz.
Todo el mundo ahora aquí, sin diferencias:
creyente o no creyente. Hasta los animales
quieren paz. Así que ese, siento... es
mi enfoque principal. Como mencioné
antes, la ética secular: apuntar a eso.
Todo el mundo quiere una vida feliz,
un mundo feliz. Yo nunca trato de
promulgar el budismo. Nunca. Sólo,
ya ven, trato de hacer alguna contribución
de mi tradición para mejorar [al] mundo.
Eso es todo. Primeramente, tienen
que hacer una distinción: creyente [o] no
creyente. Luego, entre los creyentes hay
armonía religiosa. Así Uds. tienen a
alguien: tenemos cierto conocimiento de la
variedad de disposiciones mentales, y desde
el punto de vista budista o de la antigua
India, cierta comprensión, y no una vida
sola, sino vida tras vida. Así también
tenemos la perspectiva de esta cierta
forma de pensar, cierta disposición
mental, relacionada con vidas previas.
Vidas previas, no solo una, sino
cientos, millares, sin límites. Así que, eso
crea más problemas adicionales.
Así que, no podemos tratar con estas
cosas. No importa. La realidad
de hoy: Ud. mencionó algunas
distinciones... Pienso, después de todo, Dios
crea... Dios también crea el presente.
Las religiones del ser humano y el mundo son
creados por Dios. Así, una vez que él creó
el mundo, luego nunca se molestó por éste.
Ese no es el caso. El debe cuidar al
máximo su propia creación.
Así que, el presente también, ¿ven? hay
alguna conexión con Dios desde el punto
de vista teístico. Este no es el punto
de vista del budista (risa) o el punto
de vista del Jainismo. De todos modos,
ese tipo de forma de pensar teística
es realmente maravillosa, realmente
maravillosa. Así que, pienso, primeramente,
debemos aceptar: hay tantas diferentes

disposiciones mentales, y debemos aceptar [que] cada una tiene su propio derecho. El error conduce a acciones dañinas. En realidad esa persona no desea eso, pero [lo hace] por ignorancia. Nadie desea problemas. A menudo le digo a la gente, cuando nos levantamos temprano, nadie piensa, Oh, hoy, debería tener algunos problemas más. (Risa) Nadie piensa eso. Aún esas personas que a menudo, verán, se encuentran en problema. Al menos, en la mañana temprano, ellos dicen, Oh, hoy deseo menos problemas. Así es. Luego estos problemas... por supuesto, vejez y problema con mis rodillas, justo ahora, de estar sentado, este factor biológico tenemos que aceptar. Luego, muchos problemas, en realidad, nuestra creación mental. Recta clase de actitud mental, no importa qué problema, uno puede mantener paz mental. Calma. Eso tenemos. Creo es una vía que Dios nos da. Ese es el don especial para el ser humano, no animal. Así que ese precioso don de Dios, Uds. deben utilizarlo apropiadamente. Así que, juzgando el beneficio a largo plazo y el beneficio a corto plazo, luego, beneficio a largo plazo es más importante que el beneficio a corto plazo. Muchos problemas debidos a falta de visión. ... no debido al problema, sino debido a falta de visión, y también a estrechez de miras: falta de conocimiento holístico. Entonces suceden estos problemas, o se crean. Así que, por ello pienso que la educación, la perspectiva más amplia y... usualmente uso la palabra "realista". (Risa) Eso significa que cualquier objetivo, o nuestra meta, depende de la acción. La acción trae esa meta, ¿puedo decir así? No a través de la oración. Oren a Dios, pero puede ser que no se materialice lo que desean. ¡Deben actuar! ¡Deben trabajar! Así que, por lo tanto, toda meta depende de vuestras acciones. La acción debe ser realista. La acción irrealista siempre falla en producir el resultado. Así que, acción realista, Uds. tienen que saber la realidad, completamente. Con el fin de saber la realidad, han de ver con una perspectiva más amplia, todos los diferentes ángulos. O si hay alguna situación sin suficiente tiempo: si viene un perro rabioso, no hay tiempo para investigar de dónde viene él y a dónde va. No hay tiempo. ¡Uds. tienen que correr! (Risa) Usualmente tomo agua caliente. Algunas veces, tan caliente y viene luego... (Risa). Luego, sin tiempo para considerar cuántos minutos [se] cocinó... hirvió. No hay necesidad de investigación. (Risa) De otra manera, vean Uds., algún asunto importante, tenemos que investigar a fondo. Cuando llevamos a cabo la

investigación, nuestra mente debe ser muy objetiva. Ahora, también el caso religioso. Ayer, también, mencioné. Yo soy budista, pero demasiado apego hacia mi propia religión, budismo. Luego, mi mente, condicionada. Con este tipo de actitud mental no pueden ver el valor de otras tradiciones. Así que, deben ser objetivos. Cuando llevamos [a cabo] investigación, nuestra mente debe ser neutral. Cuando investigamos, cuando llevamos [a cabo] investigación, no idea de el bien o el mal, simplemente positivo o negativo. Simplemente, ¿cuál es la realidad? Investigar. Luego, una vez que obtuvimos el cuadro completo sobre la realidad, luego nuestros métodos se vuelven realistas. Así es. Así que, para desarrollar una mente serena, ahora trabaja la fe: una tremenda fe hacia Dios. Todo [es] creación de Dios: esencialmente, 100% positivo, pero debido a nuestra propia falta de comprensión, falta de conocimiento de la realidad, debido a nuestra propia ignorancia, suceden estos errores a menudo, este tipo de cosas malas. Pienso que Uds. pueden ver con esa perspectiva. ¿No es así? Así es. (Risa) Así que, deseo compartir con los creyentes: si realmente tratamos de traer convicción a los no creyentes, es trabajo inútil. Mejor dejar eso. (Risa/Aplausos) Una de las cosas que me causan una fuerte impresión acerca de lo que Ud. acaba de decir es que, la religión es muy a menudo retratada como una bomba de destrucción o una barrera de división, pero ella es también una burbuja de aislamiento, y Ud. más que nadie, podría haber escogido vivir dentro de la burbuja del budismo tibetano pero en vez de eso, cada vez que se encontraron con una tradición diferente, ya fuera cristianismo o Islam o judaísmo o ciencia, tomaron tiempo para aprender de esa tradición y ver lo mejor en ella. Quiéiera agradecerle por ser un ejemplo de aprendizaje y de ver lo mejor en otros. (Aplausos) Pienso... ¿Puedo añadir un poquito aquí? ¿Puedo añadir algo? Absolutamente. (Risa) ¡Ud. es el que está en la silla suave! En primer lugar, somos el mismo ser humano. (Aplausos) Así que ese es el nivel fundamental. Soy tibetano. Soy budista. Pero de todas formas, al nivel fundamental, soy un ser humano. Cuando tomamos agua, nadie piensa, soy budista, ahora, debería tomar esto. Sienten, Soy musulmán, debo tomar esta agua como de la creación de Dios. No. Como ser humano, sienten hambre, comen.

Y luego, por supuesto, algunas veces ven algún tipo de oración antes de alimentarse.

(Risa) Básicamente, como un ser humano, las 24 horas de actividades, básicamente como un ser humano, no como musulmán, no cristiano, no budista, no hindú. Entonces, al nivel secundario, sí, rezamos alguna oración, alguna meditación, luego de acuerdo al hinduismo, de acuerdo al budismo, de acuerdo con Islam o el cristianismo y judaísmo, así es. Eso es secundario.

Así que, usen el sentido común. Lo más importante es el nivel fundamental humano. Esa es mi creencia.

Así que, dondequiera que voy, jamás sentí este no es budista. Yo soy budista. Este no es asiático. Yo soy asiático. Este no es tibetano. Yo soy tibetano. Nunca sentí eso. Siempre miré humanamente. No me interesa ¿Cuál es su posición? ¿Cuál es su condición social? Algunas personas, cuando se encuentran con algunas personas importantes, ellas se comportan de un modo diferente. Luego se encuentran con un mendigo, actitud diferente. Eso es totalmente erróneo. Somos el mismo ser humano. (Aplausos)

Una vez en la India...

¿Es Ud. originalmente Indio? (Señala a Eboo)

Eboo: Islam

No. India. (Int: ¿Ud. es de India?)

Eboo: Hay 130 millones de musulmanes en la India. Soy uno de ellos.

(Mira al Int.) ¿De origen Indio, sí?

Una vez en India, vino un oficial, y los miembros de su familia y un niño, muy pequeño, llevado por una...

(Intérprete) niñera. Una niñera.

Entonces, ... Y los recibí. Estreché manos con el padre, como oficial, y la madre. Y, en la misma forma trato de estrechar la mano de la...

Intérprete: niñera. Niñera. (Risa)

Entonces ven, esa pobre mujer estaba realmente vacilante de responderme y estrechar la mano. ¿Por qué? El mismo ser humano. Estoy estrechando la mano del padre, no como oficial, sino como un ser humano. Luego esa pobre mujer: un ser humano, el mismo derecho, tengo respeto. Pero, cuando extendiendo mi mano, ella muestra cierta sorpresa. Estas son cosas tristes. Pienso que una de las fuentes de los problemas humanos, es que nosotros siempre ya ven, consideramos que las cosas de nivel secundario son más importantes.

Olvidando lo básico, lo fundamental: el mismo ser humano.

¡Eso, necesitamos cierta clase de esfuerzo!

Intérprete: para promoverlo. (Aplausos)

Quisiera hacer una pregunta final antes de tener que cerrar nuestro programa. No todos

Los lugares son tan cálidos y acogedores como el teatro Teatro Harris.
E imagino que las personas en este escenario han recibido tanta o más ira de lo que han recibido de aplausos ¿no es así? Tanta o más rechazos, o aún denigración, de lo que han recibido de devoción.
Y, Fareen Jiwani, quien es graduada de nuestro programa de entrenamiento de liderazgo interreligioso, hizo una pregunta muy sencilla:
"¿Cómo se mantiene Ud. en marcha?"
¿Cómo se mantiene en marcha en medio de la ira, el sufrimiento, el odio y la violencia?"
Me gustaría escuchar a todos y darle a Su Santidad la última palabra.
Comenzando con Ud., Reverenda Chamberlin.
¿Tengo otra opción? (Risas)
Pienso que cuando estos son los valores que son centrales a lo que somos, no tenemos una elección. Y, hay una alegría en sólo permanecer en esos valores.
Debo mantenerme en esos valores.
Debo mantenerme en ese lugar.
Pienso que hay una oportunidad para algún buen humor en todo eso. He guardado en mi correo de voz la llamada que recibí: En el nombre de Jesucristo, exijo que Ud. renuncie a su ordenación. (Risas)
Ok... Le escucho.
Al día siguiente, recibí un email y me dije: "Eso suena como la misma voz."
Y había un nombre en ese email, y así, lo devolví. Y lo próximo que supe fue que estábamos hablando por teléfono.
Y fui mucho más difícil de tratar por teléfono que cuando me estaban tratando anónimamente.
Así que, quiero decir, es la relación.
Cada una de estas relaciones nos ofrece una oportunidad de estar presente en esos valores que tanto estimamos. Y, eso es lo que tiene significado: estar presente en esos valores.
Hay veces en que solamente tenemos que soltar: "Le oigo, y desacordamos, y veo que no hay espacio para mí en su vida. Dios le bendiga."
"Pase el que sigue."
(Risas/Aplausos) Gracias por estar con nosotros Rev. Chamberlin.
Rabí Lerner.
Parte de la respuesta es que es la comunidad, que no podemos enfrentar estos asuntos sólo por nuestra cuenta. A menudo cuando alguien me dice, "Bueno, ¿qué hago en la mesa cuando tienen a alguien diciéndome cosas indignantes?" Yo digo, "Bueno, Ud. no puede convencerlos así, exactamente lo que Ud. había dicho, "pero lo que realmente se necesita no es tratar de poner su..., de preguntar ¿cuál es la clave

mágica para transformar la consciencia de las gentes que están más lejos de mí? Hay tantas personas en esta sociedad, de hecho, en todo el mundo, cuyo instinto básico es hacia el amor y la comprensión y la generosidad, pero no creen que hay suficientes otros que compartan esa misma perspectiva. Y, en lugar de enfocarse en cómo llegamos a los extremos, tratemos de enfocarnos en construir apoyo entre la gente que ya sienten eso, pero que piensan que no hay suficiente gente a su alrededor. Por eso creamos esta Red de Progresistas Espirituales, la cual es también abierta... Es una organización interreligiosa también abierta a humanistas que no creen en ninguna religión en particular pero sienten que ellos desean el mundo basado en el amor y comprensión y generosidad. A propósito, Ud. me dijo que podía hacer esto, que si están interesados en conectarse a nosotros o a mí, tenemos un sitio web (dos lugares a donde ir): tikkun.org o spiritualprogressives.org. Vayan a esos sitios web y vean que hay un movimiento nacional de personas espiritualmente enraizadas que desean un mundo diferente. Necesitamos una comunidad. No podemos hacerlo por nosotros mismos, y lo que encuentro en la comunidad judía es esta gran división. La más importante, [de la cual] recibo amenazas de muerte literalmente cada semana, y en este pasado año, tres veces mi casa ha sido asaltada por gente que ha discrepado con la perspectiva de Tikkun y la Red de Progresistas Espirituales, a causa de que nuestra perspectiva es que Israel y Palestina tienen que reconciliarse, pero la reconciliación tiene que ser una reconciliación del corazón, y no sólo de un acuerdo político, sino una transformación de consciencia. Y eso puede suceder. (Aplausos) Conozco tanta gente en mi comunidad que dice, ¿pero Ud. no sabe que los musulmanes, ellos no desean esto o los árabes o los palestinos, ellos no desean esto? Lo que ellos desean es borrarlo a Ud. Y digo, No, eso no es cierto. Tenemos que reconocer que el otro, quienquiera sea el otro, probablemente quiera lo mismo que nosotros, como nosotros lo queremos. Que ellos probablemente quieren un mundo de paz y generosidad y seguridad para ellos mismos tanto como nosotros [queremos], y dejar de proyectar en el otro todo este sentido del mal. Acabo de escribir un libro que se publicará en el otoño llamado Abrazando Israel/Palestina. Y lo que necesitamos es abrazar el otro con amor y comprensión y bondad. Pero es intimidante

hacer eso por uno mismo. Necesitamos una comunidad unida que pueda afirmar esto. Así que, es ahí donde recurro a mi tradición religiosa. Mi tradición religiosa no es realmente acerca de convertir otra gente al judaísmo o decirnos& sino que se trata de decir que el mundo podría basarse... o podríamos tener una nueva perspectiva en este mundo, basada en que las instituciones y prácticas sociales, nuestras políticas de gobierno, corporaciones, nuestro sistema educacional, en lugar de ser juzgado eficiente o racional o productivo basado en que ellos maximicen dinero y poder (esa es la vieja perspectiva), podríamos tener una nueva perspectiva en la cual la gente juzgue nuestras corporaciones, nuestras políticas de gobierno, nuestro comportamiento individual también, como eficiente, racional y productivo en la medida que ellos maximicen amor y comprensión, bondad y generosidad, sensibilidad ética y ecológica, y respeto y admiración ante la grandeza y magnificencia de este universo.

(Aplausos) Esa es una nueva perspectiva. Ahora esa nueva perspectiva provoca mucho miedo en la gente, así como mucha esperanza, y no se puede hacer eso aisladamente. Por eso estamos invitándolos a unirse a la Red de Progresistas Espirituales o alguna cosa. Si no es nuestra organización, únanse a otra gente. Esa ha sido la Fortaleza del pueblo judío, es que nos hemos mantenido unidos como un pueblo. Ahora, creo que necesitamos organizaciones interreligiosas, esfuerzos interreligiosos. Sean parte de una comunidad. No lo haga por su cuenta. Si no desean la nuestra, únanse a algo y conecten vuestra vida con otra gente cuya visión común está basada en esa nueva perspectiva de amor y comprensión y bondad y generosidad.

(Aplausos) Gracias.

Sus divagaciones me recuerdan a las canciones del grupo Grateful Dead.

Ellos comienzan con el tema y vuelven al tema. ¡Me encanta! Gracias. No debería de haberle dicho eso. Profesora Mattson.

Eboo, creo que todavía soy una mujer relativamente joven pero este año tendré diez años más que la esperanza de vida promedio de una mujer afgana. Voy a cumplir 48 este año. Ahora, por todo el mundo hay gente que hoy se pasa el día esquivando misiles teledirigidos, yendo en puntillas a través de campos de minas terrestres para tratar de llegar a un campo agrícola, mujeres que perderán& no mujeres, niñas, de ocho y

nueve años, niñas que pasan tres o cuatro horas para llegar a una fuente de agua, y ellas están probablemente yendo a esa fuente, porque la que ellas acostumbraban a ir se ha secado a causa del calentamiento global. No soy una persona hecha por sí misma. No escogí nacer en mi familia, en mi país, en mi tiempo. Puedo haber hecho a lo largo de la vida algunas mejores elecciones que otras, pero todas esas oportunidades no fueron creadas por mí. Sé cuanta gente hay, hoy en día, cuantos millones de seres humanos están en prisiones, muchos menos fuera, en el mundo simplemente tratando de sobrevivir. No siento que tengo...

porque tengo la libertad y la oportunidad de estar con todos Uds. y que Uds. tienen la libertad y la oportunidad hoy de estar conmigo, no somos mejores, simplemente tenemos más responsabilidad. Hay una enseñanza islámica que dice que hay gente que llegará al final de sus vidas y dirán,

Oh Dios, sólo dame otra vida.
Esta vez lo haré bien. Ponme de vuelta en mi cuerpo y esta vez lo haré bien. Bueno, en este país tenemos una segunda vida. Uno llega a los 45 y, comparado a la mayoría de la humanidad a través de la historia, tenemos otra vida. Tenemos otra vida. ¿Qué vamos

a hacer con eso, especialmente cuando tanto de lo que estamos haciendo es creando problemas para otra gente en el mundo? Así, nunca he sentido otra cosa que un tremendo sentido de gratitud de que tengo la oportunidad de moverme libremente. El Corán habla acerca de la dignidad de la humanidad basado en la habilidad de moverse. El karama del ser humano viene de su libertad, su habilidad de moverse y reunirse e interactuar.

Tenemos eso, y pienso que... todos nosotros somos élite aquí. No sólo los que están en el escenario. Cada uno aquí en este teatro, si estás aquí hoy, eres parte de una élite en el mundo y aún en la historia humana.

Hay un tremendo potencial y pienso que sólo tenemos que aprovechar esa oportunidad. Eboo: Gracias. (Aplausos)
Su Santidad, me gustaría que Ud. cerrara.

(Risas)

Ahora, cierre. "Cierre" significa cero.
Así que, ahora cero. No tengo nada que decir.

(Risas) Realmente disfruté nuestra discusión y realmente admiro a todos los oradores, no sólo por las palabras, sino por vuestros tipos de vida: totalmente dedicadas a lo que creen. Eso es maravilloso.

Así, entonces Ud., (señala a Eboo)
que originalmente viene de la India.

Así, India, como mencioné

antes, siento realmente es un modelo para el resto del mundo. Todas las tradiciones religiosas permanecen juntas y viven juntas. Y entonces, por miles de años, el concepto de Ahimsa: no hay violencia allí. Así dondequiera que voy siempre hablo del pacifismo. No violencia no sólo significa la mera ausencia de violencia, sino no violencia, como mencioné antes, con un sentido de respeto hacia las vidas de otros, un sentido de respeto por los derechos de otros. Aunque tengan la habilidad de dañarlos, pero deliberadamente se contienen: Eso es no violencia. Así, siempre hablo acerca de la no violencia de la India y la armonía religiosa. ¿Son esas algunas nuevas ideas desde mi cerebro? No. Simplemente aprendo la vieja tradición de miles de años de la India. Por ello, me descubro a mí mismo: como un mensajero del antiguo tesoro indio. Así, dentro de la India, no notamos mucho estas cosas. Las damos por hecho. Cuando visito Irlanda del Norte, y también oigo algunos problemas entre sunitas / chinitas, y en Irlanda del Norte, protestantes y católicos, y algunos otros lugares, Uds. ven, esa clase de cosas: Llegan noticias tristes. Entonces sentí realmente, "Oh, India." Indonesia: la población musulmana más grande. Luego, la segunda nación musulmana más poblada es India. Como mencioné antes, pocos casos, algunos pequeños problemas aquí y allí, pero todo maravilloso. Así, de hecho dije, urgiendo a mis amigos musulmanes indios: Ahora Uds. deberían tomar un rol más activo. Donde hay conflicto dentro de la comunidad musulmana. Seguidores del mismo tipo de líder espiritual Mahoma, y usando el mismo texto del Corán, y oran cinco veces. Luego, pequeñas diferencias aquí: sunitas y chinitas, sobre la base de pequeños tipos de diferencias, y olvidando luego el tipo básico de cosas en común, es muy penoso, muy triste. Así, mis hermanos y hermanas indias musulmanas, deberían tomar un papel activo. Así que, quiero decirle eso. (Risas) Estaba dándole un trabajo a Ud., ahora Ud. me dio un trabajo a mí. (Risas) También, verán, aprecio mucho oh sí, (a la Profesora Mattson) aprecio mucho su interés por los derechos de la mujer. Hay dificultades. Eso también, muy bueno. (Aplausos) Luego, Ud. (al Rabí Lerner): Creo que un tipo de esfuerzo especial para que haya un acercamiento entre palestinos y judíos o israelíes. Tengo algunos amigos en Israel. Así que, en algunas ocasiones visito allí. Mi primera vez, estuvimos allí en Tel Aviv. Primero, obtuve mucha información

de mi amigo judío. Sentí, Oh, ellos son realmente veraces, su lado." Ellos dicen, "hace millares de años, el pueblo judío estaba allí y sus derechos, estas cosas. Luego, conocí un grupo de palestinos. Fue exactamente lo opuesto, y muchas quejas. Realmente encontré una gran brecha. Luego, en el ínterin, alguna gente de ambos lados se pusieron firmes. De esta forma nunca se resuelve este problema. Creo que vuestra visión los une. Una vez en... creo en Jerusalén, una conferencia, un maestro, un maestro judío, él le dijo a nuestra reunión: en su clase, le dijo a algunos estudiantes palestinos en su clase: "Cuando Uds. se encuentran con personas, usualmente tienen cierta clase de vacilación o cierta ira Uds. deberían pensar de la otra persona imagen de Dios." Así, después que compartió esa visión con sus estudiantes, luego, más tarde un estudiante le reporta: Después que tuvimos esa idea, de cuando encontramos alguna persona en el puesto de control israelí, recordamos ese tipo de estado mental, llegando a tener mucha más calma. Así. Luego hay pequeños grupos, algunos judíos, ... algunos palestinos, que están trabajando realmente duro para generar cierto sentido de comunidad unida, aunque muy pequeño. En aquel entonces, cuando los conocí, les dí toda clase de estímulo: La semilla de la solución de futuros problemas. Así que, aprecio mucho vuestros esfuerzos. Espero que visiten los israelíes y, si es posible el área palestina, y que compartan sus perspectivas más ampliamente. Pienso que mejor, algo como estas cosas expresadas aquí, y luego algún mensaje vaya allí, mejor, ya ven, vuestra cara [es] muy agradable (risas), y vuestra barba impresionante. (Risas) Así, con ese sombrero, ¡vaya allá! (Risas) Y, más charla, de tipo personal... expresada personalmente, pienso [hará] algún impacto. Y Ud., también: (a la Profesora Mattson) ¡Vaya a estas áreas! Rabí Lerner: ¡Venga conmigo! (Risas) Sí, muy bien. Por supuesto, vuestra experiencia (a Rev. Chemberlin), ya ven, Ud. mencionó: realmente maravillosa. Intérprete: La historia contada por Ud. acerca de la persona que dejó ese mensaje, pero más tarde fue capaz de encontrarlo en persona: eso fue muy impactante. Yo también tuve ciertas ocasiones, principalmente en el campo político. Un inglés, que era amigo cercano del anterior primer ministro del gobierno chino, Chou En-lai un amigo muy cercano. Un día, en los 70, él vino a verme, y toda su visión era la visión de la china comunista. Entonces, por tres

días, hablamos, hablamos, hablamos.
Luego, gradualmente, su actitud mental
cambió. El poder de la verdad es siempre
muy poderoso. Así que, deberíamos creer
en el poder de la verdad. Para poder
llevar el poder de la verdad Uds. mismos,
las 24 horas [del día] deben ser honestos,
veraces. Cuando reflexionan vuestra propia
vida diaria, si desarrollan total convicción
"Llevo mi vida verazmente, honestamente,
compasivamente entonces vuestras
palabras se vuelven mucho más poderosas.
¿No es así? Esa es mi perspectiva. Gracias.
Presentador: Gracias, Su Santidad.
Vamos a entregar las bufandas
tradicional es para nuestros panelistas.
Una bendición en
gratitud por su participación hoy,
y por la suya (hacia la audiencia).
Queremos agradecer a Tim Boyd, Betty y David
Bland, el comité organizador, Nina Schroeder
y su dedicación para hacer esta visita
de Su Santidad el Dalai Lama
una realidad. (Aplausos)
Prof. Mattson: ¿Me da una más?
DL: Ud. ya la tiene, sí. (Risas)
Prof. Mattson: Gracias, dos es mejor que una.
(Risas) DL: Sobre esta bufanda,
escritura tibetana aquí, un tipo de oración:
"La persona [a quien se le] da esto,
días y noches sea feliz."
Pero no hay garantía.
(Risas)
Al Rabí Lerner: En última instancia, la paz
mental depende de vuestro propio corazón.
(Risas) Rabí Lerner: Exactamente, sí,
conuerdo, enteramente.
Gracias. Gracias.
DL: Gracias. Muchas gracias.
Ahora, por la tarde, estoy partiendo para
mi segundo hogar, la India. Así que, Uds. se
quedan con vuestros propios problemas.
(Risas) Así que tienen que resolver vuestros
propios problemas. (Risas)
Gracias.